



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

GRUPPO INCIPIT PRESSO L'ACCADEMIA DELLA CRUSCA

COMUNICATO STAMPA N. 12

LA LEGGE SULLA DIFFUSIONE DI IMMAGINI SESSUALMENTE ESPLICITE E LA PORNOVENDETTA, NON "REVENGE PORN"

Firenze, Accademia della Crusca, 4 aprile 2019

Con 461 voti a favore e nessun contrario, la Camera dei Deputati, nell'ambito dell'esame del disegno di legge recante "Modifiche al codice penale, al codice di procedura penale e altre disposizioni in materia di tutela delle vittime di violenza domestica e di genere (C. 1455-A e abb.)", ha approvato l'emendamento che introduce l'art. 612-ter c.p., "Diffusione illecita di immagini o video sessualmente espliciti".

Dobbiamo complimentarci con il legislatore che, nella stesura della norma, ha utilizzato parole italiane, organizzate in un testo chiaro e trasparente. Non possiamo allo stesso modo complimentarci con una parte dei commentatori, i quali perseverano, presentando i contenuti della nuova legge, nell'usare forestierismi opachi, senz'altro meno chiari della normativa ufficiale: anche nella discussione parlamentare in aula molti degli oratori e delle oratrici, per illustrare l'opportunità della norma, hanno fatto sfoggio dei termini *sexting*, *revenge porn*, *slut shaming*.

Per fortuna, come abbiamo detto, la stesura materiale dell'emendamento non si avvale di questi forestierismi, ma **la stampa e i media, creando non poca confusione, presentano talora l'esito legislativo come la norma sul *revenge porn*, anche se l'espressione, come abbiamo detto, non ricorre affatto nella legge.**

Spesso *revenge porn* viene affiancato all'equivalente italiano, che esiste, ed è "**pornovendetta**". "Pornovendetta" ha già largo corso sui giornali e nella Rete, e noi suggeriamo di adottare la forma univocabata, più specifica rispetto alla grafia "porno vendetta". **Il gruppo Incipit presso l'Accademia della Crusca appoggia questa naturale soluzione**, adottata spontaneamente da molti operatori della comunicazione.

Ricordiamo che il gruppo **Incipit** si occupa di esaminare e valutare neologismi e forestierismi 'incipienti', scelti tra quelli impiegati nel campo della vita civile e sociale, nella fase in cui si affacciano alla lingua italiana, al fine di proporre eventuali sostituenti italiani. Incipit è costituito da **Michele Cortelazzo, Paolo D'Achille, Valeria Della Valle, Jean-Luc Egger, Claudio Giovanardi, Claudio Marazzini, Alessio Petralli, Luca Serianni, Annamaria Testa.**

I comunicati Incipit si leggono nelle pagine web dell'Accademia della Crusca, all'indirizzo: <http://www.accademiadellacrusca.it/it/attivita/gruppo-incipit>.

Ufficio Stampa: 055-454277 / 055-454278 / 392-3478421
ufficiostampa@crusca.fi.it